

## ZUERST -

danke für dein Interesse an der Ausbildung zum\*r Dialogbuchautor\*in, durchgeführt vom **Synchronverband e.V. - Die Gilde** in Berlin. Bitte lies dir das Folgende sorgfältig durch, bevor du dich bewirbst.

## WAS WIR MACHEN

Die Ausbildung gliedert sich in drei Teile.

**Workshop** Er findet vom **21. bis 26. März 2022**, täglich von **10:00 - 17:00** statt.

Du lernst, welche Arbeitsschritte es im Synchronprozess gibt und wie ein Synchrondialogbuch deswegen aussehen muss, was lippen synchron bedeutet, und warum ein Dialogbuch keine Übersetzung ist. Du bearbeitest von Anfang an Ausschnitte aus Filmen und TV-Serien unterschiedlicher Genres und Originalsprachen. Dabei übst du, den Rhythmus zu finden und Labiale zu treffen und diskutierst alle Aspekte der Adaption (Sprachebene, Witze, Wortspiele). Intensive individuelle Betreuung wechselt sich mit Besprechungen der Texte in der Gruppe ab. Es gibt Übungen und Improvisationen und es sind Vorträge von anderen Gewerken geplant (zum Beispiel von Cut oder Regie). Zum Abschluss findet ein Ateliertag statt, an dem du die Erfahrung machen kannst, wie mit (deinen) Texten im Atelier gearbeitet wird.

**Firmenwoche** Alle Teilnehmer\*innen mit ausreichender Begabung und Interesse können in der Woche vom **28. März bis 1. April** in einer Firma der Gilde ein Mini-Praktikum absolvieren.

**Mentorat** Von deinem\*r Mentor\*in wirst du danach Schritt für Schritt ans selbstständige Arbeiten herangeführt. Wie lang es konkret dauert, bis du eigenständig Projekte übernehmen kannst, ist individuell unterschiedlich. Das Mentorat wird mindestens ein halbes Jahr lang durch regelmäßige Treffen begleitet.

**Lehrende** sind der Schauspieler, Regisseur und Autor Oliver Feld ([https://de.wikipedia.org/wiki/Oliver\\_Feld](https://de.wikipedia.org/wiki/Oliver_Feld)) und die Autorin Änne Troester ([www.lepusworx.de](http://www.lepusworx.de)). Der Unkostenbeitrag liegt bei EUR 600 pro Teilnehmer\*in; einen detaillierten Lehrplan für die Woche erhältst du nach erfolgreicher Bewerbung.

Für die Teilnahme sind weder Synchronerfahrung noch Branchenkenntnis nötig, auch keine spezielle Vorbereitung. Wir suchen für diesen Jahrgang ganz besonders schreibende Menschen, die unsere Branche mit einem diversen Background bereichern können.

## **WAS WIR ERWARTEN**

- 1) Selbstverständlich wirst du in der Workshop-Woche jeden Tag, den ganzen Tag dabei sein. Und je öfter du bei der Firmenwoche vor Ort sein kannst, desto besser, auch wenn du vielleicht nicht jeden Tag Zeit hast. Wir können dieses Mini-Praktikum auch bei Gildefirmen in Köln oder München organisieren.
- 2) Du brennst für die Arbeit mit der (gesprochenen) Sprache. Die Vorstellung, von nun an jeden Tag 3D-Scrabble zu spielen, reizt dich.
- 3) Du bist bereit, die Zeit zu investieren, die nötig ist, um den Beruf zu lernen.
- 4) Du hast ein Studium, eine Ausbildung, oder etwas ausbildungsäquivalentes abgeschlossen (Richtung egal).
- 5) Du bist zuverlässig, selbstständig, sitzt gern stundenlang allein am Schreibtisch, hast eine hohe Frustrationstoleranz und brauchst niemanden, der dich motiviert.
- 6) Du kannst ins kalte Wasser springen und die Unsicherheit einer Arbeit als Freelancer\*in schreckt dich nicht. Unser Workshop ist weder Fortbildung in der Festanstellung noch Dekoration für deinen Lebenslauf, sondern der Startschuss für eine neue Aufgabe.
- 7) Du kannst dich selbstständig um die Finanzierung des Workshops und die Unterbringung in Berlin kümmern.

## **WAS WIR BIETEN**

Unsere Ausbildung ist ein ausgezeichneter Einstieg in unseren merkwürdigen, anspruchsvollen, schrägen, wunderbaren Beruf. Uns ist klar, dass du zum Bewerbungszeitpunkt noch nicht 100%ig wissen kannst, ob dir der Job am Ende gefällt. Wenn du das Risiko jedoch eingehst, tun wir alles, um dir dabei zu helfen, das herauszufinden. Wir geben dir eine ehrliche, offene Einschätzung, ob du das Zeug zum\*r Dialogbuchautor\*in hast. Ob du Erfolg haben wirst, dafür können wir natürlich keine Garantie übernehmen.

Der Synchronverband e.V. - Die Gilde steht für Qualität, anständige Arbeitsbedingungen und solidarisches Handeln, er ist also besonders für Anfänger\*innen ein idealer Ort.

## WAS DU MACHEN MUSST

Um dich zu bewerben, schickst du eine Mail mit deinen wichtigsten Eck- und Kontaktdaten an Änne Troester unter der Email [autor\\_innen-workshops@synchronverband.de](mailto:autor_innen-workshops@synchronverband.de) und beantwortest zwei Fragen:

- 1) Warum wirst du deiner Meinung nach zu einem\*r fabelhaften Synchronautor\*in?
- 2) Wie viel Zeit kannst du im halben Jahr nach dem Workshop für das Mentorat zur Verfügung stellen und hast du eine Vorstellung davon, wie du dir die Zeit einteilen kannst?

Deine Antwort wird nicht länger als eine gute alte Schreibmaschinenseite als pdf-Dokument, und wir weisen darauf hin, dass es zu den Grundvoraussetzungen erfolgreicher Autor\*innen gehört, sich an solche Vorgaben zu halten. Beschränke dich auf absolut lebensentscheidende Rückfragen, und bitte nur per Email. Bewerbungsschluss ist der **28. Januar 2022**. Bis zum **4. Februar** bekommst du von uns eine Antwort. Wir freuen uns auf dich.

**Änne Troester & Oliver Feld**

PS: Du darfst diese Einladung sehr gern weiterleiten.